



# VIELFALT VERBINDET

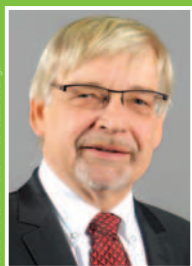


**Programm für die  
Interkulturelle Woche 2018  
in der Stadt Göttingen  
23. bis 29. September 2018**



**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Besucherinnen und Besucher,**

## **Vielfalt verbindet**



©Foto: Dorothea Heise i.A. der Stadt Göttingen

Unter diesem Motto ruft die „Interkulturelle Woche 2018“ bundesweit dazu auf, die große kulturelle Vielfalt in Deutschland mit Veranstaltungen zu präsentieren.

Bereits im letzten Jahr war unsere Stadt mit mehr als 30 Veranstaltungen sehr engagiert dabei. Die Resonanz war ausgesprochen gut und so freue ich mich, dass wir mit dem diesjährigen Programm zusätzlich zum Bürgerfest „Buntes Göttingen“ wieder ein Zeichen für ein vielfältiges und tolerantes Leben in Göttingen setzen. Gemeinsam machen wir uns stark für eine bereichernde Vielfalt, für Menschlichkeit, Teilhabe und Integration und damit gegen Rassismus und Intoleranz in Göttingen.

Freuen Sie sich in diesem Jahr auf Vorträge, Fortbildungen oder Podiumsdiskussionen, auf Ausstellungen, Theaterinszenierungen, ein Straßenfest oder internationales Kochen. Entdecken Sie die große kulturelle Vielfalt Göttingens an unterschiedlichen Orten in der Stadt und nutzen Sie die Gelegenheit, wieder an dem interkulturellen Austausch teilzunehmen.

Ihr

A handwritten signature in blue ink that reads "Rolf-Georg Köhler". The signature is fluid and cursive.

Rolf-Georg Köhler  
Oberbürgermeister der Stadt Göttingen



Die Ankündigungen entsprechen den Angaben der Veranstalter/innen. Die Teilnahme an den Veranstaltungen ist kostenfrei und ohne Anmeldung möglich. Sofern abweichend davon bei einzelnen Veranstalter/innen eine Anmeldung aufgrund von begrenzten Plätzen bzw. aus organisatorischen Gründen erwünscht ist oder Eintritt erhoben wird, ist dies bei der jeweiligen Veranstaltung vermerkt.



## **Interkultureller Radio-Workshop für Schulklassen**

### **StadtRadio Göttingen**

Das StadtRadio Göttingen möchte einer Schulklasse/Projektgruppe ermöglichen, die „Interkulturelle Woche“ mit Aufnahmegerät und Mikrofon zu begleiten und ihre Erlebnisse in einer Radiosendung zusammenzufassen. Wie hört sich eine „Interkulturelle Woche“ an? Welche Aktionen gibt es? Und wer sind die Menschen hinter den Angeboten? Es sollen 3 Termine nach Absprache (Vorbereitung, Aufnahmezeit, Studiotermin) stattfinden.

Anmeldung unter [sascha.prinz@stadtradio-goettingen.de](mailto:sascha.prinz@stadtradio-goettingen.de) oder 0551 38481053.

**Veranstaltungsort:  
StadtRadio Göttingen  
Groner Straße 2, 37073 Göttingen**

**Fr, 07. September, 14:00-20:00 Uhr**

## **Freizeitangebot für Kinder und Jugendliche „Waageplatz in Aktion“**

### **Arbeitskreis offene Kinder- und Jugendarbeit in Göttingen (Fachbereich Jugend und freie Träger)**

Mit unterschiedlichen Freizeitaktivitäten (Surfsimulator, Hüpfkissen u. a.), kleinen Workshops sowie einem musikalischen Angebot stellt der Arbeitskreis offene Kinder- und Jugendarbeit in Göttingen (Fachbereich Jugend und freie Träger) die Tätigkeiten der offenen Kinder- und Jugendarbeit sowie der Jugendsozialarbeit in Göttingen vor. Zielgruppe sind Kinder und vor allem Jugendliche unterschiedlicher Herkunft, die sich im Innenstadtbereich aufhalten. Verköstigung zum Selbstkostenpreis.

#### **Veranstaltungsort:**

**Waageplatz, 37073 Göttingen**

---

**Do, 13. September, 08:30-16:00 Uhr  
und**

**Fr, 14. September, 08:30-16:00 Uhr**

## **Fortbildung „WEGE FESTIGEN“ –**

### **Beratungsstellenrallye für Frauen, die mit zu- gewanderten Frauen arbeiten**

#### **Stadt Göttingen, Gleichstellungsbüro**

Wo können zugewanderte Frauen Kontakte knüpfen? Wo können Sie sich beruflich orientieren? Wer ist Ansprechpartnerin bei Gewalt? Wer kann bei Angstzuständen helfen? Wen sollte ich bei Fragen zu Schwangerschaft und Geburt zu Rate ziehen? Die Fortbildung richtet sich an Frauen, die haupt- oder ehrenamtlich Berührungspunkte mit zugewanderten Frauen und Mädchen haben. Die Rallye führt Sie durch die Beratungslandschaft und gibt Einblick in die Arbeit verschiedener Einrichtungen in Göttingen. Vor Ort können Sie sich zu fiktiven Lebenslagen beraten lassen und über das Angebot informieren.

Anmeldung unter [gleichstellungsbuero@goettingen.de](mailto:gleichstellungsbuero@goettingen.de)  
oder 0551 4003305.

#### **Veranstaltungsort:**

**Neues Rathaus, Raum Thorn (126)**

**Hiroshima Platz 1-4, 37083 Göttingen**



**Mi, 19. September, 19:00-21:00 Uhr**

## **Podiumsdiskussion**

**„Global denken – lokal fair handeln“**

**Bündnis 90/Die Grünen, Fraktion im Rat der Stadt  
Göttingen in Kooperation mit der Kreistagsfraktion**

Podiumsdiskussion mit lokalen Akteuren, die global denken zu den Fragen: Fünf Jahre Fairtrade-Town und Fairtrade-Region Göttingen - Wie fair ist unsere Stadt wirklich und ist fair überhaupt besser? Woran erkennst du fair produzierte Waren? Wie viele „Sklaven“ arbeiten für dich? Wie kann die Stadt als Vorbild agieren? Zielgruppe sind alle Göttinger/innen sowie alle in der Beschaffung tätigen Menschen. Teilnehmer/innen der Podiumsdiskussion:

- Leo Pröstler, Gründer des Waschbär Umweltversands
- Silvia Hesse, Referentin von Fairtrade Deutschland
- Regina Begander (angefragt), Gartenbauingenieurin und Entwicklungspolitologin
- Joachim Berchtold, Koordinator kommunaler Entwicklungspolitik Stadt und Landkreis Göttingen
- Ingo Herbst (angefragt), Gründer und Geschäftsführer von CONTIGO
- Noreen Hirschfeld, Eine-Welt-Regionalpromotorin für Südniedersachsen

**Veranstaltungsort:**

**Neues Rathaus, Ratssaal**

**Hiroshimaplatz 1-4, 37083 Göttingen**

---

**So, 23. September, 11:00 Uhr**

## **Internationales Essen**

**Nachbarschaftsverein Leineberg e.V.**

Der Nachbarschaftsverein Leineberg lädt Interessierte zu einem gemeinsamen Internationalen Essen ein. Auf diese Weise können neue Speisen erfahren, Rezepte ausgetauscht und neue Kulturen und Menschen kennengelernt werden. Für ein gemeinsames Essen dürfen die Teilnehmer/innen gerne kleine Spezialitäten aus verschiedenen Ländern und Kulturen mitbringen.

**Veranstaltungsort:**

**Stadtteilbüro Leineberg**

**Allerstraße 32, 37081 Göttingen**



**So, 23. September, 11:30 Uhr**

## **Eröffnung der Kunstausstellung „3 2 1 Ö“ mit Künstlergesprächen und Führungen**

**Künstlerhaus Göttingen e.V.**

Das Künstlerhaus Göttingen bietet im Rahmen der Veranstaltungen der Städtepartnerschaft Göttingen – Torun/ Polen eine Kunstausstellung mit polnischen Künstlerinnen und Künstlern an.

Ausstellungsdauer:

So, 23. September bis So, 14. Oktober

Di-Fr, 16:00-18:00 Uhr; Sa-So, 11:00-16:00 Uhr

**Veranstaltungsort:**

**Künstlerhaus Göttingen**

**Gotmarstraße 1, 37073 Göttingen**



---

**Mo, 24. September bis Fr, 28. September**

## **Gesprächskreis „Deutschstunde“ – Andere Menschen treffen und Deutsch sprechen**

**Stadt Göttingen, Büro für Integration**

Das Projekt „Deutschstunde“ lädt an 7 Terminen in der Woche Migrantinnen und Migranten, die Deutsch als Zweit- oder Fremdsprache lernen, zu kleinen Gesprächskreisen ein, bei denen sie die Möglichkeit haben, ihre erworbenen Sprachkenntnisse anzuwenden und zu erweitern. Während der „Interkulturellen Woche“ werden die ehrenamtlichen Moderationsteams das Motto „Vielfalt verbindet“ in den verschiedenen Gesprächskreisen thematisieren.

Diese finden statt:

Mo, 10:00-11:00 Uhr und 14:00-15:00 Uhr

Di, 10:00-11:00 Uhr und 16:30-17:30 Uhr

Do, 11:00-12:00 Uhr und 16:00-17:00 Uhr

Fr, 10:00-11:00 Uhr

**Veranstaltungsort:**

**Stadtbibliothek Göttingen, 3. OG**

**Gotmarstraße 8, 37073 Göttingen**



**Mo, 24. September, 18:00-20:00 Uhr**

**Vortrag „Ahlan wa Sahlan –  
Willkommenskultur im Jemen“**

**Beschäftigungsförderung Göttingen (kAÖR) in  
Kooperation mit Stadt Göttingen, Büro für Integration**

An der südlichen Spitze der arabischen Halbinsel liegt die Republik Jemen, von den Römern Arabia Felix - glückliches Arabien - genannt. Wie die Schönheit des Landes und Willkommenskultur seiner Bewohner/innen auch Ausländer/innen in seinen Bann ziehen konnte, spiegelt der Vortrag über Arbeit und Alltag einer Ausländerin wider, die von 1993 bis 2007 im Jemen ein Zuhause fand. Die Bilder von Hochhäusern aus Lehm, Terrassenfeldern und Suqs sollen genauso wenig wie der Bericht über Weihrauch, Qat und Gastfreundschaft eine romantische Idee des Orients beschwören, sondern bewusst machen, was heute durch herrschende Kriege im Jemen und anderswo verloren gegangen ist.

Anmeldung unter [www.bfgoe.de](http://www.bfgoe.de) > Flüchtlingsarbeit im BiF > Weiterbildung Flüchtlingsarbeit oder 0551 4004628.

**Veranstaltungsort:**

**Bildungszentrum für Flüchtlinge (BiF)**

**Seminarraum II (1. OG)**

**Levinstraße 1, 37079 Göttingen**

---

**Di, 25. September, 10:00 Uhr**

**Vortrag**

**„Gesunde Ernährung und Bewegung“**

**Stadt Göttingen, Büro für Integration**

Im Rahmen des MiMi-Gesundheitsprojektes des Büros für Integration lädt eine Gesundheitsmediatorin zu einem Vortrag zum Thema „Gesunde Ernährung und Bewegung“ ein, bei dem es auch die Gelegenheit gibt, sich über kulturspezifische Ernährungsgewohnheiten, alternative Heilmethoden oder typische Lebensmittel aus anderen Ländern und Kulturen auszutauschen. Für ein gemeinsames Frühstück dürfen die Teilnehmer/innen gerne kleine Spezialitäten aus verschiedenen Ländern und Kulturen mitbringen.

Anmeldung: [j.koerber@goettingen.de](mailto:j.koerber@goettingen.de) oder 0551 4005001.

**Veranstaltungsort:**

**Nachbarschaftszentrum Grone e.V.**

**Deisterstraße 10, 37081 Göttingen**



**Di, 25. September, 13:30-17:30 Uhr**

## **Fortbildung „Beraten und Gespräche führen via (Zufalls-)Dolmetscher/in“**

**Beschäftigungsförderung Göttingen (kAÖR) in Kooperation mit Stadt Göttingen, Büro für Integration**

Die Veranstaltung richtet sich an hauptamtliche Mitarbeiter/innen, die Gespräche mit Geflüchteten und anderen Migrant/innen führen und dabei mit ehrenamtlichen Sprachmittler/innen oder dolmetschenden Begleitpersonen zusammenarbeiten (müssen). Ziel der Fortbildung ist zu zeigen, wie durch hilfreiche und umsetzbare Strategien in der Gesprächssituation die Verständigung mit der Zielgruppe gelingen und ein nachhaltiges Ergebnis erzielt werden kann. Wo liegen die Besonderheiten? Was kann ich tun, damit Sprachmittelnde gut dolmetschen können? Wie kann ich ein Mindestmaß an Kontrolle über die Inhalte realisieren? Die Dozentin ist Dipl.-Übersetzerin.

Anmeldung unter [www.bfgoe.de](http://www.bfgoe.de) > Flüchtlingsarbeit im Bif > Weiterbildung Flüchtlingsarbeit oder 0551 4004628.

**Veranstaltungsort:**

**Bildungszentrum für Flüchtlinge (BiF)**

**Seminarraum II (1. OG)**

**Levinstraße 1, 37079 Göttingen**



---

**Di, 25. September, 16:00-17:30 Uhr**

## **Zweisprachige Lesung mit Basteln**

**„Der Löwe in dir – The Lion Inside“**

**Ev. Familien-Bildungsstätte Göttingen,**

**Projekte „Griffbereit“ und „Rucksack“**

Wir lesen den Kinderbuch-Bestseller „Der Löwe in dir“ und die englische Originalversion „The Lion Inside“. Visuell begleitet wird die Lesung durch Illustrationen des Buches in einem Kamishibai (Papier-Erzähltheater). Im Anschluss können die Teilnehmenden basteln und es gibt Tee, Kaffee und Kekse. Geeignet für Familien mit Kindern von ca. 3-5 Jahren.

Anmeldung unter [maedler@fabigoe.de](mailto:maedler@fabigoe.de).

**Veranstaltungsort:**

**Ev. Familien-Bildungsstätte Göttingen, Raum 4**

**Düstere Straße 19, 37073 Göttingen**



**Di, 25. September, 16:30-20:00 Uhr**

## **Workshop „Interkulturelle Kompetenz in der ehrenamtlichen Flüchtlingsarbeit“**

**Migrationszentrum für Stadt und Landkreis Göttingen  
in Kooperation mit Tafel Göttingen e.V.**

Der Workshop richtet sich an Ehrenamtliche in der Flüchtlingshilfe sowie Interessierte und Hauptamtliche. Anhand von praktischen Beispielen erproben wir sinnvolle Techniken der interkulturellen Kommunikation. Dafür befassen wir uns mit dem Begriff der „Fremdheit“ und reflektieren über eigene Wahrnehmungsprozesse sowie kulturelle Unterschiede. Eine Anmeldung ist erforderlich, da die Teilnehmer/innenzahl begrenzt ist.

Anmeldung unter [seiwillkommen@migrationszentrum-goettingen.de](mailto:seiwillkommen@migrationszentrum-goettingen.de) oder 0551 89993025.

**Veranstaltungsort:**

**Café „Mauerblümchen“**

**Mauerstraße 16/17, 37073 Göttingen**

---

**Di, 25. September, 17:00-20:30 Uhr**

## **Improvisationstheater-Workshop**

**„Vielfalt erleben und sich von sich selbst und  
seinem Gegenüber überraschen lassen“**

**Improstant Göttingen (Beatriz Beyer)**

Kreativ sein, in unterschiedliche Rollen schlüpfen, dem Unerwarteten und seinem Gegenüber positiv, offen und tolerant gegenüberstehen und dabei jede Menge Spaß haben, das ist Improvisationstheater! Wir werden gemeinsam kleine Impro- und Schauspielübungen machen und dabei vor allem unsere Lachmuskeln trainieren. Die Workshopleiter sind erfahrene Spieler von der bunt gemischten Gruppe Improstant des Theaters im OP Göttingen ([www.improstant.net](http://www.improstant.net)).

Wir würden uns über eine Spende freuen.

Anmeldung unter [info@improstant.net](mailto:info@improstant.net) (max. 15 Personen).

**Veranstaltungsort:**

**Seminar für Deutsche Philologie**

**Jacob-Grimm-Haus**

**Käte-Hamburger-Weg 3, 37083 Göttingen**



**Di, 25. September, 18:00 Uhr**

## **Theaterstück „Ein Känguru wie Du“**

**Deutsches Theater in Göttingen GmbH**

Der große Tag ist gekommen, für den Lucky und Pascha zusammen mit ihrem Trainer ein Jahr lang jeden Tag – auch sonntags! – sechs Stunden hart gearbeitet haben: der Zirkuswettbewerb! Ganz oben auf dem Siegertreppchen wollen sie stehen und den Pokal entgegennehmen. Sich feiern lassen! Riesiger Applaus! Internationale Berühmtheit! Doch das mit den Nummern klappt immer noch nicht so richtig. Irgendwie ist die Reihenfolge auch nicht so ganz klar. Und wie man sich gegenseitig nicht im Weg steht und dabei nicht durcheinanderpurzelt, weiß auch keiner. Mit Slapstick und Humor erzählt „Ein Känguru wie du“, dass jede und jeder seine Eigenarten hat und dass es nicht darum geht, Vorurteile zu folgen, sondern sich selbst ein Bild zu machen. Für Kinder und Jugendliche ab 10 Jahre.

Anmeldung unter [theaterkasse@dt-goettingen.de](mailto:theaterkasse@dt-goettingen.de) oder 0551 4969300. Eintritt: 12 bis 28 €, ermäßigt 7 bis 15,50 €.

**Veranstaltungsort: Deutsches Theater Göttingen  
DT-2, Theaterplatz 11, 37073 Göttingen**



**Mi, 26. September, 20:00 Uhr**

## **Theaterstück**

### **„Unser Dorf soll schöner werden“**

**Deutsches Theater in Göttingen GmbH**

Das Leben der Hauptfigur droht im Alltagsfrust zu ersticken. Seine Gedanken mäandern und jedes neue Thema, das er aufgreift, hat Potenzial für eine Aufregung. „Man wird es ja wohl einmal aussprechen dürfen“. Und Schritt für Schritt redet er sich hinein, in Intoleranz und Fremdenfeindlichkeit. Da versteht einer die Welt nicht mehr und gibt die Schuld den anderen, den Fremden. Bestechend genau zeigt der Autor, wie man langsam den Boden der Tatsachen verlassen und sich eine Welt aus Vorurteilen und Hass bauen kann. Der schleichende Übergang vom „konservativen“ Bürger zum rechten Gesinnungstäter.

Anmeldung unter [theaterkasse@dt-goettingen.de](mailto:theaterkasse@dt-goettingen.de) oder 0551 4969300. Eintritt: 12 bis 28 €, ermäßigt 7 bis 15,50 €.

**Veranstaltungsort: Deutsches Theater Göttingen  
DT-X Keller, Theaterplatz 11, 37073 Göttingen**

**Do, 27. September, 10:30 Uhr**

## **Theatersequenzen aus „Verstehen nicht verstehen“**

**Brüder-Grimm-Schule, Klasse 4b mit Frau Brenning**

Die Klasse 4b der Brüder-Grimm-Schule spielt ein Theaterstück, welches in der Spielzeit 2015/2016 in Kooperation mit dem Deutschen Theater im Rahmen von SCHULE:KULTUR! entstanden ist. Aus zehn Nationen stehen Kinder auf der Bühne. Sie sprechen verschiedene Sprachen und kommen aus diversen Kulturen. Ihre Hautfarben und Familiengeschichten unterscheiden sich. Genauso wie ihre Hintergründe und Rituale. In kleinen und großen Situationen und Begegnungen gehen die Kinder vor allem mit Bewegung, aber auch mit Sprache auf eine Reise: Welchen Teil meines Körpers soll ich bewegen, wenn »bâzu« gesagt wird? Wie geht Verstehen durch Vertrauen? Womit kann ich mein Gegenüber absichtlich verwirren? Welche Sprache spricht mein Körper? Was darf ich, was ist verboten? Welche Gemeinsamkeiten haben wir? Und was verstehe ich nicht? Es kommt zu unzähligen Missverständnissen – aber auch zu erhellendem Verständnis. Wir freuen uns über eine Spende am Ende der Veranstaltung.

Anmeldung unter [bgs@goettingen.de](mailto:bgs@goettingen.de)  
(max. 200 Personen).

**Veranstaltungsort:**

**Brüder-Grimm-Schule**

**Robert-Koch-Straße 11, 37075 Göttingen**



**Do, 27. September, 17:00-18:30 Uhr**

## **Workshop**

**„Lass die Trommeln sprechen“**

**Nachbarschaftszentrum Grone e.V. in Kooperation  
mit African Culture Club im KAZ e.V.**

Die African Culture Group (KAZ e.V.) bietet einen Trommelworkshop für Interessierte jeden Alters an. Das Ergebnis des Workshops wird am Freitag, den 28.09.2018 beim „Interkulturellen Nachbarschaftsfest der Vielfalt“ vom Nachbarschaftszentrum Grone präsentiert (siehe rechts).

Anmeldungen unter [info@nachbarschaftszentrum-grone.de](mailto:info@nachbarschaftszentrum-grone.de) oder 0551 3848120.

### **Veranstaltungsort:**

**Nachbarschaftszentrum Grone e.V.  
Deisterstraße 10, 37081 Göttingen**

---

**Fr, 28. September, 10:00-13:00 Uhr**

## **Abschlussveranstaltung zum Projekt**

**„Tragbar – Transformation, Übertragung  
und Tragfähigkeit“**

**BBS I Arnoldi-Schule in Kooperation mit Kunstverein  
Göttingen und KAZ e.V.**

In einer Projektwoche haben Schülerinnen und Schüler einer Integrationsklasse und einer regulären Klasse der BBS I in einem Workshop mit dem Kunstvermittlungsteam des Kunstraums Tosterglope und des Kunstvereins Göttingen Verpackungen für imaginäre Kunstwerke gestaltet und diese im Stadtraum präsentiert. Begleitend wurden Workshops zu Film und Radio durchgeführt. Die Ergebnisse des Projektes (Objekte, Fotos, Film, Radiosendung und Dokumentation) werden nun der Öffentlichkeit präsentiert. Gefördert vom Niedersächsischen Ministerium für Wissenschaft und Kultur und der Klosterkammer Hannover.

### **Veranstaltungsort:**

**BBS I Arnoldi-Schule  
Friedländer Weg 33, 37085 Göttingen**



**Fr, 28. September, 14:00-18:00 Uhr**

## **„Interkulturelles Nachbarschaftsfest der Vielfalt“**

### **Nachbarschaftszentrum Grone e.V.**

Das „Interkulturelle Nachbarschaftsfest der Vielfalt“ bietet Menschen aus verschiedenen Kulturen Gelegenheit, ihre Traditionen im Stadtteil zu präsentieren. Bis 18 Uhr können alle Interessierten aufeinander zugehen und miteinander ins Gespräch kommen, gemeinsam feiern und die Internationalität Grones „mit Auge, Gaumen und Herz“ genießen. Auf dem Bühnenprogramm stehen die African Culture Group, die Reggae-Band Blessed & Irie und Tanzaufführungen aus aller Welt. Zum Festfinale werden beim „Fural“ (Partyform aus Westafrika ähnlich einer Musikbox oder Karaoke) spezielle Musikwünsche erfüllt. Hierzu bitte beim DJ jeweils die Songs auf dem Handy oder Stick vorbeibringen und dazu tanzen, singen oder einfach nur genießen. Die kleinen Besucherinnen und Besucher können sich auf Spiel und Spaß auf der Wiese freuen.

Anmeldung für Stände, Mitmachaktionen und Kurzauftritte:  
Nachbarschaftszentrum Grone e.V.

(Frau Koch), Deisterstraße 10, 37081 Göttingen,  
s.koch@nachbarschaftszentrum-grone.de oder  
0551 3848120.

### **Veranstaltungsort:**

**in der Nähe des Nachbarschaftszentrums Grone  
Jonaplatz 4, 37081 Göttingen**

---

**Fr, 28. September, 17:00-19:30 Uhr**

## **Schnupperkurs Japanisch**

### **VHS Göttingen Osterode gGmbH**

Sie haben Interesse, japanisch zu lernen, möchten zuvor aber etwas genauer wissen, was auf Sie zukommt? Dieser Abend ermöglicht Ihnen eine erste Annäherung an die japanische Kultur, Sprache und Schrift. Leitung: Fujiko Takai  
Anmeldung unter [info@vhs-goettingen.de](mailto:info@vhs-goettingen.de) oder 0551 495222. Bitte dabei die Kursnummer 18H78500 angeben.

### **Veranstaltungsort:**

**VHS Göttingen**

**Theodor-Heuss-Straße 21, 37075 Göttingen**



**Fr, 28. September, 19:45 Uhr**

## **Theaterstück „Die Nashörner“**

### **Deutsches Theater in Göttingen GmbH**

Das Stück beschreibt die Transformation einer Gesellschaft, die sich selbst der Menschlichkeit beraubt. Erst sind es nur einzelne, dann werden es immer mehr Menschen, die sich in ein Nashorn verwandeln. Allzu verlockend ist es, sich einer Mehrheit anzuschließen, die glaubt, dass es auf die komplexen Fragen der Gesellschaft einfache Antworten gibt. Übrig bleibt die Hauptfigur Behringer, der sich nicht vereinnahmen lassen will. Letztlich ein Stück über den Rechtsruck unserer Gesellschaft.

Anmeldung unter [theaterkasse@dt-goettingen.de](mailto:theaterkasse@dt-goettingen.de) oder 0551 4969300. Eintritt: 12 bis 28 €, ermäßigt 7 bis 15,50 €.

### **Veranstaltungsort:**

**Deutsches Theater Göttingen, DT-1  
Theaterplatz 11, 37073 Göttingen**

---

**Fr, 28. September,**

**Einlass 20:00 Uhr bis ca. 24:00 Uhr**

## **Vielfalt verbindet – Rockfestival mit 3 Bands in der Clubdiskothek Tangente**

### **Kreuzberg on KulTour e.V.**

An diesem Abend spielen dünsch rock, Feivel's Five und die Space Monkey Mafia und bieten den Gästen Rock- und Punkrockklänge vom Feinsten. Ganz im Sinne des Mottos „Vielfalt verbindet“ rocken die drei Bands gegen Gewalt, Diskriminierung und Fremdenfeindlichkeit. Mit der gleichen Einstellung veranstaltet der gemeinnützige Kreuzberg on KulTour e.V. seit fast 10 Jahren sehr erfolgreich internationale Newcomer, Amateure und Profis aus unterschiedlichen Genres.

Vorverkauf: 7 € beim Copy Team  
Jüdenstraße 13, 37073 Göttingen

Abendkasse: 10 €

### **Veranstaltungsort:**

**Tangente Göttingen  
Goetheallee 8a, 37073 Göttingen**



**Fr, 28. September, 23:00 Uhr**  
**Reggae Party „One Drop“**

**jt-keller, Ibs Sallah & African Culture Club (KAZ e.V.)**

Freuen Sie sich auf eine Reggae Party mit Ibs Sallah und Dady King (Gambia) im jt-keller. Weitere Informationen unter: [africancultureweb@hotmail.com](mailto:africancultureweb@hotmail.com).

**Veranstaltungsort:**

**Neues Junges Theater Göttingen gGmbH, jt-keller  
Hospitalstraße 6, 37073 Göttingen**

---

**Sa, 29. September, 10:00-15:00 Uhr**

**Interkulturelles Kochen**

**„Wir kochen uns durch die Welt“**

**AWO Göttingen gGmbH, Kinder- und Jugendhaus**

Einmal im Monat samstags kochen wir mit 20 Teilnehmer/innen aus dem Stadtviertel Ebertal in unserem AWO Kinder- und Jugendhaus landestypische Rezepte. Dabei wird immer eine andere Nationalität ausgesucht. Gemeinsam werden die Speisen dann zubereitet. Es gibt Vorspeise, Hauptgang, Nachspeise. Die Lebensmittel werden von uns zur Verfügung gestellt.

Anmeldung unter [j.habig@awo-goettingen.de](mailto:j.habig@awo-goettingen.de) oder 0551 7701990.

**Veranstaltungsort:**

**AWO Kinder- und Jugendhaus  
Lönsweg 16, 37085 Göttingen**



**Sa, 29. September, 15:00-17:00 Uhr**

## **Workshop „Trommel zum Anfassen“**

**Kreismusikschule in der  
KVHS Südniedersachsen gGmbH**

Trommeln ist eine elementare Form musikalischen Ausdrucks und schafft ein Gemeinschaftsgefühl, unterstützt Konzentrationsfähigkeit und Rhythmusgefühl – und macht Spaß! Der Workshop vermittelt Elemente westafrikanischer Rhythmen und unterschiedliche Schlagtechniken. So entstehen Klänge, die zu dem ersten gemeinsam gespielten Groove führen. Zum Einsatz kommen Djemben, Basstrommeln, Bodypercussion und kleine Percussion-Instrumente. Offen für alle Altersgruppen mit und ohne Vorkenntnisse. Freies Kommen und Gehen. Trommeln können geliehen oder mitgebracht werden. Leitung: Ibs Sallah.

**Veranstaltungsort:**

**Kreisvolkshochschule  
Bürgerstraße 64, 37073 Göttingen**

---

**Sa, 29. September, 15:00-18:00 Uhr**

## **Interkulturelles Repair-Café**

**AWO Göttingen gGmbH, Kinder- und Jugendhaus**

Das interkulturelle Repair-Café ist ein offenes Angebot für alle Interessierten vor Ort, unabhängig von Alter und Herkunft. Bei Kaffee, Tee und Kuchen gemeinsam tüfteln und Lösungen finden für kleine elektrische Geräte, die Schäden aufweisen oder nicht mehr funktionieren. Auch Handarbeiten, wie kaputte Socken, abgerissene Knöpfe o. ä. können zur Reparatur mitgebracht werden. Das Café findet im „AWO-Häuschen“ im Lönsweg statt und wird im Rahmen des Projektes „Göttinger Quartiere – Gemeinsam geht mehr“ angeboten.

Anmeldung unter [s.richter@awo-goettingen.de](mailto:s.richter@awo-goettingen.de) oder 0176 61253517.

**Veranstaltungsort:**

**AWO Kinder- und Jugendhaus  
Lönsweg 16, 37085 Göttingen**





**Sa, 29. September, 17:00-19:00 Uhr**  
**„Das Leineviertel is(s)t Vielfalt“**

**Jugendhilfe Göttingen e.V., Projekt**  
**„Göttinger Quartiere – Gemeinsam geht mehr“**

**zusammen mit einem Bewohner aus dem Leineviertel**

Das Projekt „Göttinger Quartiere – Gemeinsam geht mehr“ wird im Jugendhaus am Gartetalbahnhof der Jugendhilfe Göttingen e.V. ein internationales Kochen anbieten. Ein Bewohner aus dem Leineviertel wird das Angebot durchführen. Herzlich eingeladen sind alle Personen, die an internationalen Gerichten und neuen Begegnungen interessiert sind. Wir freuen uns über eine Spende.

Anmeldung unter [neumeister@jugendhilfe-goettingen.de](mailto:neumeister@jugendhilfe-goettingen.de).

**Veranstaltungsort:**

**Jugendhaus am Gartetalbahnhof**  
**Am Gartetalbahnhof 1a, 37073 Göttingen**



**Sa, 29. September, ab 19:30 Uhr**

**„Asylpoly“**

**Weltladencafé Göttingen**

In dem an „Monopoly“ angelehnte Spiel „Asylpoly“ müssen die Spielenden in die Rolle von Geflüchteten schlüpfen und sich den Hindernissen eines Asylverfahrens stellen. Das Spiel dauert ca. 2 Stunden und findet im barrierefreien Weltladencafé statt.

**Veranstaltungsort:**

**Weltladencafé Göttingen**  
**Nikolaistraße 10, 37073 Göttingen**



**So, 07. Oktober, ab 18:00 Uhr**

**„One World, Roots & Pirates“**

**African Culture Club im KAZ e.V.**

Beim diesjährigen Festival des African Culture Clubs (KAZ e.V.) finden traditionelle und interkulturelle Darbietungen und Workshops statt. Zu den Themen: „Eine Welt mit Afrika“, „Integration und Kulturvermittlung mit allen Sinnen“ und „Migration von der Kolonialzeit bis heute“ werden während der „Fairen Woche“ und der „Interkulturellen Woche“ Mitmachaktionen (Musik, Tanz, Literatur, Geschichte und Kochen) veranstaltet. Die Ergebnisse werden am 7. Oktober 2018 präsentiert und aufgeführt.

Anmeldungen unter [africancultureweb@hotmail.com](mailto:africancultureweb@hotmail.com) oder 0551 91305.

**Veranstaltungsort:**

**Neues Junges Theater Göttingen gGmbH, jt-Saal  
Hospitalstraße 6, 37073 Göttingen**





INTERKULTURELLE  
Woche 2018

A large, stylized black outline of an eye. Inside the eye is a circular wheel divided into seven colored segments: light blue, green, dark blue, yellow, orange, purple, and red. The text "INTERKULTURELLE" is arched over the top of the eye, and "Woche 2018" is written below the bottom of the eye.

## Veranstalter/innen

- African Culture Club Göttingen im KAZ e.V.
- Arbeitskreis offene Kinder- und Jugendarbeit in Göttingen (Fachbereich Jugend und freie Träger)
- AWO Göttingen gGmbH, Kinder- und Jugendhaus im Lönsweg
- Berufsbildende Schulen | Arnoldi-Schule, Kunstverein Göttingen e.V. und das Göttinger Kommunikations- und Aktionszentrum KAZ e.V.
- Beschäftigungsförderung Göttingen (kaÖR) in Kooperation mit Stadt Göttingen, Büro für Integration
- Brüder-Grimm-Schule Göttingen
- Deutsches Theater in Göttingen GmbH
- Ev. Familien-Bildungsstätte Göttingen, Projekte „Griffbereit“ und „Rucksack“
- Bündnis 90/Die Grünen, Fraktion im Rat der Stadt Göttingen in Kooperation mit der Kreistagsfraktion
- Improsant Göttingen (Beatriz Beyer)
- jt-keller, Ibs Sallah und African Culture Club Göttingen im KAZ e.V.
- Jugendhilfe Göttingen e.V., Projekt „Göttinger Quartiere – gemeinsam geht mehr“
- Kreismusikschule in der Kreisvolkshochschule (KVHS) Südniedersachsen gGmbH
- Kreuzberg on KulTour e.V.
- Künstlerhaus Göttingen e.V.
- Migrationszentrum für Stadt und Landkreis Göttingen in Kooperation mit Tafel Göttingen e.V.
- Nachbarschaftsverein Leineberg e.V., Stadtteilbüro Leineberg
- Nachbarschaftszentrum Grone e.V.
- Stadt Göttingen, Büro für Integration
- Stadt Göttingen, Gleichstellungsbüro
- StadtRadio Göttingen
- VHS Göttingen Osterode gGmbH
- Weltladencafé Göttingen



**Interkulturelle Woche 2018  
in der Stadt Göttingen  
Koordination: Büro für Integration  
der Stadt Göttingen  
Hiroshimaplatz 1-4  
37083 Göttingen**



**Herausgeber:** Der Oberbürgermeister der Stadt Göttingen  
**Redaktion:** Büro für Integration  
**Gestaltung:** Eastwood Design, Göttingen  
**Druck:** Wir machen Druck